



Язык оригинала: **английский**

№: **МУС-01/04-01/06**

Дата: **12 октября 2006 года**

АПЕЛЛЯЦИОННАЯ ПАЛАТА

В составе:

Судьи Сан Хюн Сона, председательствующий судья
Судьи Филиппа Кирша
Судьи Георгиоса М. Пикиса
Судьи Наванетхем Пиллэй
Судьи Эркки Коурула

Секретарь:

г-н Бруно Катала

СИТУАЦИЯ В ДЕМОКРАТИЧЕСКОЙ РЕСПУБЛИКЕ КОНГО В ДЕЛЕ ПРОКУРОР ПРОТИВ ТОМАСА ЛУБАНГО ДЬИЛО

Открытый документ

**Решение относительно просьбы мистера Томаса Лубанго Дьило о
продлении срока**

Канцелярия прокурора

Г-н Луис Морено Окампо, Обвинитель
 Г-жа Фату Бенсуда, заместитель Обвинителя
 Г-н Фабрицио Гуарилья, старший консультант по
 апелляциям
 Г-н Экехард Витхопф, старший помощник
 прокурора

Зашита

Г-н Жан Флам
**Помощник по правовым
вопросам**
 Г-жа Вероник Панданзила

Апелляционная Палата Международного уголовного суда,

Учитывая апелляцию Томаса Лубанго Дьило относительно решения палаты предварительного производства I от 28 сентября 2006 года, озаглавленного «Решение по вторичному ходатайству о разрешении на обжалование» (МУС-01/04-01/06-489),

Учитывая просьбу о продлении срока мистера Томаса Лубанго Дьило от 9 октября 2006 года (МУС-01/04-01/06-533),

Единогласно выносит следующее

РЕШЕНИЕ

Принять «апелляционную записку защиты по первому решению относительно просьбы обвинения и просьб с поправками о редакционных изменениях согласно правилу 81».

МОТИВЫ

1. 28 сентября 2006 года Палата предварительного производства I вынесла свое «Решение по вторичному ходатайству о разрешении на обжалование» (МУС-01/04-01/06-489), которым она частично удовлетворила заявление о разрешении на обжалование, поданное мистером Томасом Лубанго Дьило.

2. 9 октября 2006 года мистер Томас Лубанго Дьило обратился в Апелляционную палату с «просьбой о продлении срока» (МУС-01/04-01/06-533, в дальнейшем «Просьба») для продления срока подачи своего документа в поддержку апелляции до 10 часов утра 10 октября 2006 года. Он заявил о своей неспособности представить данный документ в поддержку апелляции в срок, так как он столкнулся с серьезными техническими проблемами при

форматировании документа в поддержку апелляции, которые не могут быть решены в срок, и что он обратился в секцию информационно-коммуникационных технологий Суда для решения этих проблем (см. пункты 3-7 Просьбы).

3. В 10 часов утра 10 октября 2006 года Томас Лубанго Дыило подал «апелляционную записку защиты по первому решению относительно просьб обвинения и просьб с поправками о редакционных изменениях согласно правилу 81» (МУС-01/04-01/06-546, в дальнейшем «Документ в поддержку апелляции»).

4. 10 октября 2006 года Обвинитель представил «ответ обвинения на заявление о продлении срока» (МУС-01/04-01/06-547), в котором он заявил, что не возражает против продления срока, запрашиваемого Томасом Лубанго Дыило.

5. Срок подачи документа в поддержку апелляции, в данном деле, может быть продлен, как того желает Томас Лубанго Дыило, потому что он привел разумную причину, как того требует положение 35 (2), первое предложение, Регламента Суда. Учитывая возникшие у него технические проблемы, он не мог представить документ в поддержку апелляции в срок. Кроме того, он просил только о кратком продлении срока. Так как срок продлен, Документ в поддержку апелляции принимается.

Исполнено на английском и французском языках. Английский вариант является официальным текстом.

/подпись/
Судья г-н Сан Хюн Сон
Председательствующий судья

Датировано: 12 октября 2006 года
Гаага, Нидерланды